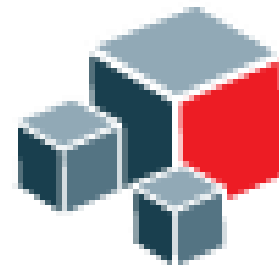


Ostavština Ujevićeve pomorske terminologije u digitalnome dobu

Siniša Runjaić

Ana Ostroški Anić

Ivana Brač



Ujevićeva ostavština u razvoju hrvatske terminologije

- U širem je kontekstu Mate Ujević kao začetnik, pokretač i jedna od ključnih figura u razvoju enciklopedistike zasigurno važan čimbenik u ukupnom razvoju stručne leksikografije i terminologije na hrvatskom jeziku 2. pol. 20. stoljeća
- U užem kontekstu ovdje istražujemo je li njegov predani višegodišnji rad pri objavljivanju osmosveščane *Pomorske enciklopedije* jedan od kamena temeljaca čak i u digitalnom izdanju pomorskoga nazivlja, izrađena u okviru projekta *Hrvatsko pomorsko nazivlje: tradicija i suvremena kretanja* (MARITERM) u nacionalnoj terminološkoj bazi Struna

Pomorsko nazivlje u civilizacijskom kontekstu

- Poznato je kako je u mediteranskom okruženju od davnina razvoj brodogradnje i plovidbene kulture općenito utjecao i na narode i na jezike kojima su govorili, odnosno da je pomorski leksik važan dio znanja o svijetu ljudi s prostora uz mora (pa i rijeka i jezera)
- Stanovnici tih prostora i svi pripadajući govori, dijalekti i jezici u kojima su se stoljećima imenovale i objašnjavale pojave vezane uz pomorstvo prepleteni su skupom lingvističkih odnosa o kojima su ispisane tisuće stranica popularnih, stručnih i znanstvenih tekstova
- Povijesni hrvatski prostori i govori, a naposljetku i standardni jezik zasigurno nisu pritom iznimka pa utjecaje, prožimanja i inačice pomorskih pojmova istraživači prate od najranijih zapisa naovamo
- Ograničit ćemo se ipak samo na odnos izvora u kasnijoj fazi (nazvanih 3. i 4. fazom) razvoja pomorske terminologije u skladu s povijesnim fazama hrvatskoga standardnoga jezika

Struna – Hrvatsko strukovno nazivlje

The screenshot displays the Struna website, which is a platform for Croatian professional terminology. The header features the Struna logo and a navigation menu with links to Projekti, O Struni, Publikacije, Novosti, ACTT 2013., Poveznice, and Kontakt. A search bar is prominently displayed on the right side of the header, with a red button labeled 'TRAŽI' (Search). Below the header, a grid of professional terms is presented in three columns. The term 'pomorstvo' (Maritime Law) is circled in yellow. The footer includes copyright information for the Institute for Croatian Language and Terminology and a credit to Zvonimir Barišin for the image.

struna
Hrvatsko strukovno nazivlje

Projekti O Struni Publikacije Novosti ACTT 2013. Poveznice Kontakt

HRVATSKI TERMINOLOŠKI PORTAL

anatomija i fiziologija	građevinarstvo	oftalmologija
antička arheologija	hidraulika i pneumatika	paleontologija
antropologija	jezikoslovlje	polimeri
arheologija kamenog doba	kartografija i geoinformatika	pomorstvo
brodostrojarstvo	kemija	pravo EU-a
drvena tehnologija	kemijsko i laboratorijsko nazivlje	računovodstvo
farmakologija	klasična arhitektura	stomatologija
fitomedicina	knjižničarstvo	strojni elementi
fizika	korozija i zaštita materijala	vojno nazivlje
forenzika	matematika	zrakoplovstvo
genetika	muzikologija	

Napredno pretraživanje

TRAŽI

© 2021 Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje

Zagreb © Zvonimir Barišin / Cropix

Struna – Hrvatsko strukovno nazivlje

- početna ideja o suvremenoj nacionalnoj terminološkoj bazi pokrenuta 2007. godine, a realizacija počinje 2008. godine
- postavljanje baze podataka i javno dostupne tražilice dio su programa *Izgradnja hrvatskoga strukovnog nazivlja* Hrvatske zaklade za znanost
- Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje nacionalni je koordinator kao ustanova za terminološku, kroatističku i tehničku podršku prihvaćenim projektima, u kojima ravnopravno surađuju stručnjaci i jezikoslovci
- javno dostupna tražilica <http://struna.ihjj.hr> predstavljena je i neometano funkcionira od 1. veljače 2012.
- Trenutačno u tražilici dostupno 26 pojmovnika (anatomija i fiziologija, antropologija, arheologija, brodostrojarstvo, drvena tehnologija, farmakologija, fitomedicina, fizika, forenzika, građevinarstvo, hidraulika i pneumatika, kartografija i geoinformatika, kemija, kemijsko i laboratorijsko nazivlje, klasična arhitektura, korozija i zaštita materijala, matematika, oftamologija, polimerstvo, **pomorstvo**, pravo EU-a, računovodstvo, stomatologija, strojni elementi, zrakoplovstvo i vojno nazivlje)
- struktura terminoloških zapisa u bazi e-Struna izrađena je u skladu s normama ISO-a i standardom TBX

Vrelo naziva, definicije i konteksta

Novi naziv

naziv

skraćeni oblik

vrelo naziva

stranica

jezična odrednica

rod

broj

imenica

definicija

vrelo definicije

stranica

dopušteni naziv

ostali nazivi: predloženi, zastarjeli, nepreporučeni, žargonizam

grana

potpodručje

međudisciplinarni

strana jezična odrednica

autorski naziv

ne

kontekst

vrelo konteksta

stranica

istovrijednica - engleski

ostali jezici: njemački, francuski, talijanski, latinski, grčki, ruski, slovenski, češki, slovački, švedski

Naziv (preporučeni naziv za pojam na hrvatskom jeziku koji može biti jednorječni ili višerječni)

- Obvezna kategorija u Struni, ali nije obvezno navoditi **vrelo!!!**
 - Cilj: iako je pojam nositelj terminološkoga zapisa, korisniku je dostupan kao preporučeni naziv.
 - **Preporučeni naziv:** uspostavljen je odnos među sinonimima za određeni pojam (preporučeni naziv → dopušteni naziv, zastarjeli naziv, žargonski naziv, nepreporučeni naziv) da bi se mogao izgraditi cjelokupan terminološki sustav.
-

Definicija

- Obvezna kategorija u Struni, ali nije obvezno navoditi **vrelo!!!**
 - Cilj: precizno i sažeto opisati određeni pojam i time ga razgraničiti od ostalih istorednih pojmova.
 - **Definicija:** Terminološka je definicija glavno sredstvo primjene načela u terminografiji, dakle načela kojim se jednom pojmu idealno pridružuje jedan naziv i precizno ga se smješta u pojmovni sustav.
-

Kontekst

- Neobvezna kategorija kao dopuna definiciji, ali je obvezno navoditi **vrelo** ako se koristi!!!
 - Cilj: smjestiti naziv u pravo komunikacijsko okruženje te u potpunosti opisati pojam u granicama njegova pojmovnoga okvira.
 - **Kontekst:** smještanje naziva u odgovarajući sintaktički ili diskursni okvir – Norma ISO 704 (2009: 30) uvodi naziv *definirajući kontekst* za „kontekst koji omogućuje korisniku da shvati implicirano značenje pojma“.
-

Analiza

r.b.	naziv	vrelo naziva	vrelo definicije	vrelo konteksta	r.b.	naziv	vrelo naziva	vrelo definicije	vrelo konteksta
1.	ablacija		da	da	35.	klimatizacija broda	da	da	
2.	admiral		da	da	36.	kliper	da	da	da
3.	akvatorij		da	da	37.	knjiga pregleda i nadzora		da	
4.	amfibija		da		38.	knjiga tereta		da	
5.	arbitraža		da	da	39.	koča	da	da	da
6.	atol		da		40.	kolotur	da	da	da
7.	azimutni krug		da		41.	koloturnik	da	da	da
8.	brod bušilica		da		42.	komodor	da	da	
9.	brod radionica			da	43.	kondura	da	da	
10.	brod za prijevoz plina		da		44.	konstrukcija broda	da	da	
11.	brodograditelj		da		45.	krstarica		da	da
12.	brodovlje		da		46.	kruženje	da	da	da
13.	brodska bolnica		da		47.	labilna ravnoteža			da
14.	brodski brzinomjer		da		48.	ledolamac		da	da
15.	brodski dnevnik		da		49.	Međunarodna svjedodžba o baždarenju		da	
16.	brzina broda			da	50.	mornarica		da	
17.	čvor		da		51.	otočje		da	
18.	identitetne klauzule	da	da	da	52.	otpor trenja broda			da
19.	indiferentna ravnoteža			da	53.	peljarska brodica		da	
20.	institutske klauzule	da	da		54.	plutajući hotel		da	
21.	izručnica		da	da	55.	pregib broda			da
22.	jahanje na valovima		da	da	56.	prividni vjetar	da	da	da
23.	jamčevno pismo	da	da		57.	progib broda			da
24.	jarbol		da		58.	radiodnevnik		da	
25.	jedrenjak	da	da		59.	ratni brod		da	
26.	jedrenje		da		60.	skijanje na vodi		da	
27.	jedrenje na dasci		da		61.	specijalni brod		da	
28.	kadet	da	da	da	62.	sport na vodi		da	
29.	kalandraka	da		da	63.	sportsko jedrenje		da	
30.	karantena		da		64.	Svjedodžba o deratizaciji		da	
31.	karat	da	da	da	65.	trimanje jedara		da	
32.	kitolovac	da	da	da	66.	uzda	da	da	
33.	klasifikacija brodova	da	da	da	67.	uže		da	
34.	klauzula	da	da	da	68.				

Analiza

- U 67 pojmova, odnosno preporučenih naziva *Pomorska enciklopedija* navodi se kao vrelo naziva, definicije i/ili konteksta (21 VN, 59 VD i 28 VK)
- Pojmovi se u Struni klasificiraju prema znanstvenim granama unutar znanstvenih polja i tih 67 pojmova zaista su raznorodni prema razredbi (21 iz grane konstrukcija plovnih i pučinskih objekata, 21 iz grane pomorski i riječni promet, 17 iz grane pomorsko i općeprometno pravo itd.)
- Pojmovnik projekta MARITERM ukupno obaseže 1759 pojmova pa zaključujemo kako se u 3,81 % pojmova navodi PE kao vrelo
- (S druge strane, tijekom projekta upotrebljavano je ukupno 151 vrelo pa 8 svezaka PE čini 5,30 % svih vrela u projektu te možemo zaključiti da je time razmjerna zastupljenost PE u odnosu na ostala)
- Dubljim uvid u nastavku pokušat će se pokazati kako tih naizgled nevelikih 3,81 % nije cjelokupna informacija jer je 7 od 67 pojmova s izvorom PE tzv. vršnih pojmova u terminologiji, a uloga vršnih pojmova pri stvaranju pojmovnog sustava pomorskog nazivlja znatno je opsežnija i važnija

Primjeri vršnih pojmova



specijalni brod

definicija

brod za posebne poslove i zadatke



istovrijednice

engleski: special ship

podređeni nazivi

bolnički brod, brod bušilica, brod svjetionik, plutajući hotel, peljarski brod, policijski brod, brod radionica, trajekt, školski brod, tegljač, kitolovac, ledolamac, znanstvenoistraživački brod, brod za rasuti teret, vatrogasni brod, carinski brod, istraživački brod, gurač, spasilački brod, meteorološki brod, opskrbeni brod, brod dizalica, brod za otpatke, nadzorni brod, kartografski brod, inspekcijski brod, sidrilački brod, polagač kabela, polagač cjevovoda, potiskivač, ronilački brod

razredba

polje: brodogradnja
grana: konstrukcija plovnih i pučinskih objekata
projekt: Hrvatsko pomorsko nazivlje - tradicija i suvremena kretanja

vrela

vrela definicije: Pomorska enciklopedija / glavni urednici Vladislav Brajković i Petar Mardešić. 2. izdanje. Zagreb : Jugoslavenski leksikografski institut, 1972–1989. Sv. 1. 1972.

Primjeri vršnih pojmova



upišite naziv za pretraživanje...

TRAŽI

© 2011. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje

© Paun Pauković / Cropix

ratni brod

definicija

brod upisan u upisnik brodova ratne mornarice određene države



kontekst

Prvi ratni brodovi na kojima je ugrađeno raketno naoružanje bile su krstarice, što ih je također u bitnome razlikovalo od prakse Drugog svjetskog rata.



istovrijednice

engleski: warship, naval vessel

podređeni nazivi

bojni brod, desantna brodica, desantni brod, fregata, korveta, krstarica, linijski brod, minolovac, minopolagač, nosač helikoptera, nosač zrakoplova, pomoćni ratni brod, raketna topovnjača, raketnjača, razarač, topovnjača, torpednjak

napomena

Ratni brodovi dijele se na borbene brodove, pomoćne brodove i specijalne ratne brodove.

razredba

polje: brodogradnja
grana: konstrukcija plovnih i pučinskih objekata
projekt: Hrvatsko pomorsko nazivlje - tradicija i suvremena kretanja

vrela

vrelo definicije: Pomorska enciklopedija / glavni urednici Vladislav Brajković i Petar Mardešić. 2. izdanje. Zagreb : Jugoslavenski leksikografski institut, 1972–1989. Sv. 6. 1983.

vrelo konteksta: Burza nautike : (serijska publikacija) / glavni i odgovorni urednik Hrvoje Matutinović. 2000-. URL: <http://www.burzanautike.com/> (29. 2. 2012.)

Primjeri vršnih pojmova

klauzula *im. ž. jd.*

definicija	sastojak obveznih ugovora i
kontekst	Klauzule su obično tiskane u obrascima za pojedine vrste ugovora i prema predmetu na koji se odnose (tzv. opće klauzule), a ukoliko stranke žele mogu se pisati rukom, i dometnuti u tiskani tekst ili na unaprijed pripremljenim naljepnicama (tzv. posebne klauzule). i
istoznačnice	dopušteni naziv: zaporka, uglavak, ograda
istovrijednice	engleski: clause, terms njemački: Klausel francuski: clause
podređeni nazivi	institutske klauzule, klauzula o napuščaju, brisovna klauzula, identitetne klauzule, klauzula o devijaciji, klauzula o ledu, klauzula o naknadi, klauzula o nemarnosti, klauzula o osiguranju, klauzula o prestanku odgovornosti naručitelja, marginalne klauzule, zamjenska klauzula, vrhovna klauzula, klauzula o prekrcaju, sigurni vez, po predaji
napomena	Naziv se često upotrebljava u množini.
razredba	polje: pravo grana: pomorsko i općeprometno pravo projekt: Hrvatsko pomorsko nazivlje - tradicija i suvremena kretanja
vrela	vrelo naziva: Pomorska enciklopedija / glavni urednici Vladislav Brajković i Petar Mardešić. 2. izdanje. Zagreb : Jugoslavenski leksikografski institut, 1972–1989. Sv. 3. 1976. vrelo definicije: Pomorska enciklopedija / glavni urednici Vladislav Brajković i Petar Mardešić. 2. izdanje. Zagreb : Jugoslavenski leksikografski institut, 1972–1989. Sv. 3. 1976. vrelo konteksta: Pomorska enciklopedija / glavni urednici Vladislav Brajković i Petar Mardešić. 2. izdanje. Zagreb : Jugoslavenski leksikografski institut, 1972–1989. Sv. 3. 1976.

Prilagodbe

Pomoć ?

+ Napredno pretraživanje

 upišite naziv za pretraživanje...

TRAŽI

© 2011 Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje

© Tea Cimas / Cropix

brodska bolnica

definicija

prostorija za liječničke preglede i intervencije te pružanje medicinske pomoći posadi i putnicima na brodu



kontekst

Svakoj osobi smještenoj u brodskoj bolnici treba voditi temperaturnu listu.



istoznačnice

dopušteni naziv: brodska ambulanta

istovrijednice

engleski: ship's hospital, sick bay

razredba

polje: javno zdravstvo i zdravstvena zaštita
projekt: Hrvatsko pomorsko nazivlje - tradicija i suvremena kretanja

vrela

vrelo definicije: Pomorska enciklopedija / glavni urednici Vladislav Brajković i Petar Mardešić. 2. izdanje. Zagreb : Jugoslavenski leksikografski institut, 1972–1989. Sv. 1. 1972.

vrelo konteksta: Mulić, R.; Ropac, D. Medicina za pomorce. Zagreb : Medicinska naklada, 2002.

Prilagodbe



Pomoć ?

 upišite naziv za pretraživanje...

TRAŽI

 Napredno pretraživanje

© 2011 Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje

Kaštel Stari © Zvonimir Barišin / Cropix

azimutni krug

definicija

sprava za neposredno mjerenje kutova u horizontalnoj ravni



istoznačnice

nepreporučeni naziv: azimutalni krug

istovrijednice

engleski: azimuth circle

napomena

Azimutni krug sastavni je dio brodskoga kompasa.

razredba

polje: geodezija
grana: pomorska, satelitska i fizikalna geodezija
projekt: Hrvatsko pomorsko nazivlje - tradicija i suvremena kretanja

vrela

vrela definicije: Pomorska enciklopedija / glavni urednici Vladislav Brajković i Petar Mardešić. 2. izdanje. Zagreb : Jugoslavenski leksikografski institut, 1972–1989. Sv. 1. 1972.

Usuglašavanja stručnjaka i jezikoslovaca

Pomoć ?

+ Napredno pretraživanje



upišite naziv za pretraživanje...

TRAŽI

© 2011 Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje

Kaštel Stari © Zvonimir Barišin / Cropix

trimanje jedara

definicija

ugađanje položaja jedara i jarbola kako bi se uz određen vjetar postigli najbolja brzina i optimalno jedrenje



predloženi naziv (IHJJ)

ugađanje jedara

istoznačnice

nepreporučeni naziv: trimovanje

istovrijednice

engleski: sail trimming

razredba

polje: tehnologija prometa i transport
grana: pomorski i riječni promet
projekt: Hrvatsko pomorsko nazivlje - tradicija i suvremena kretanja

vrela

vrelo definicije: Pomorska enciklopedija / glavni urednici Vladislav Brajković i Petar Mardešić. 2. izdanje. Zagreb : Jugoslavenski leksikografski institut, 1972–1989. Sv. 8. 1985.

Usuglašavanja stručnjaka i jezikoslovaca (165)

app.sketchengine.eu/#concordance?corpname=preloaded%2Fhrwac22_rft1&tab=advanced&keyword=trimanje&structs=s%2Cg&refs=%3Ddoc.website&default_attr=lemma&showresults=1&...

CONCORDANCE

Croatian Web (hrWaC 2.2, RFTagger)

simple trimanje • 165
0.12 per million tokens • 0.000012%

Get more space

KWIC

☐ Details

Left context

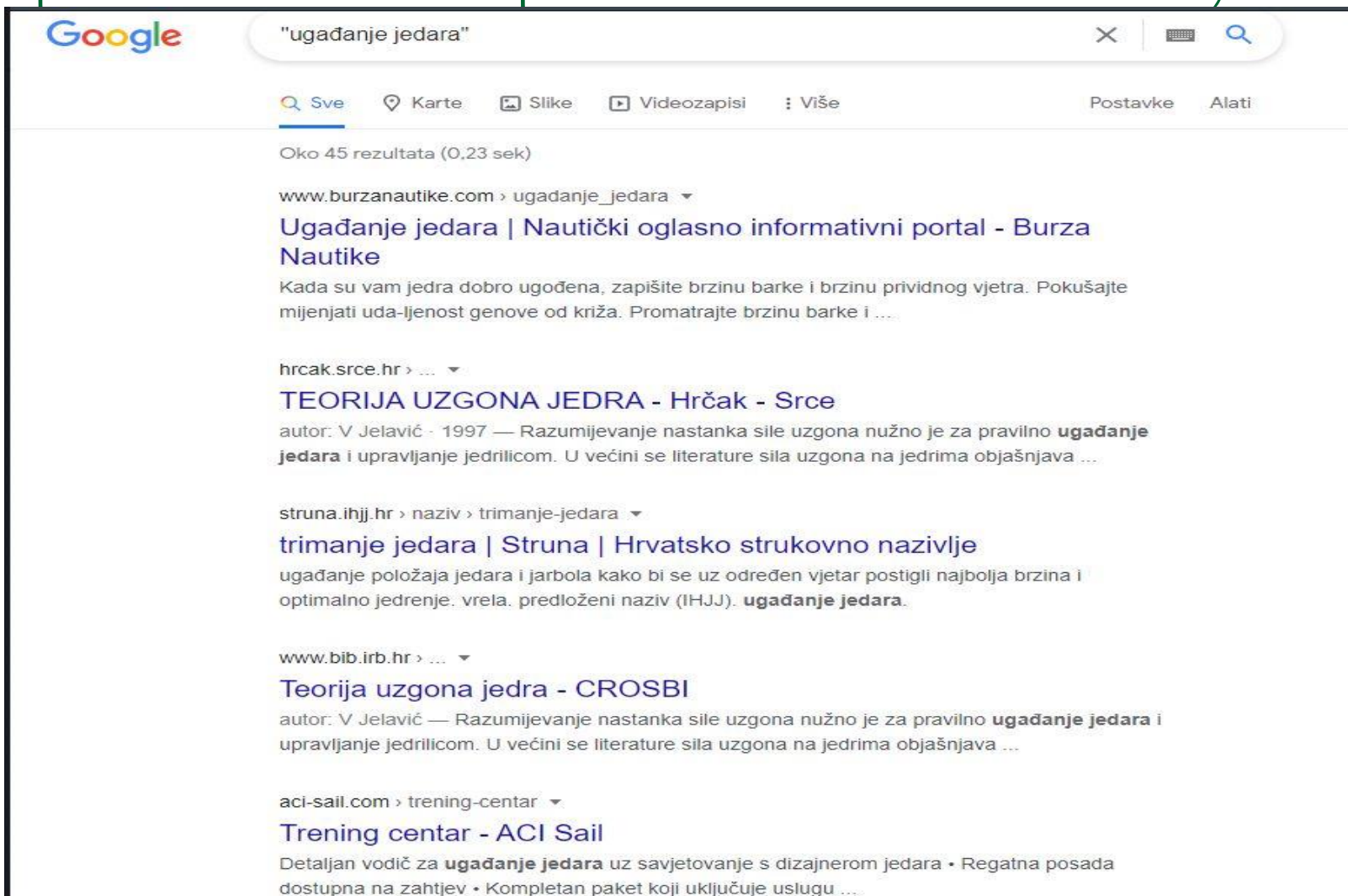
KWIC

Right context

1	☐	unikomerc-uvoz....	ane trave, šaša i koprive i za rezanje gusto obraslog šipražja i kvrgavog žbunja. Dobra za	trimanje	rubova i za profesionalne radove čišćenja. Tehnički podaci Oprema 1,6 / 2,2 kW / KS Deki
2	☐	morsko-prase.hr	gdje se regate mogu pratiti od početka do kraja, i gdje je poznavanje jedriličarske taktike,	trimanja	jedriliica, prepoznavanja promjena smjera i jačine vjetera jednako važno za uspjeh kao i koc
3	☐	hidra.hr	i sustav upravljanja avionom je "fail-passive" ako u slučaju otkaza nema većih promjena u	trimanju	ili skretanja sa putanje ili promjene položaja, ali se slijetanje ne odvija automatski. Za pasi
4	☐	jkkvarner.hr	sijama na jedrilici, način rukovanja konopima i palubnom opremom, osnovnim manevrima,	trimanju	jedara, kraćenju jedara, kormilarenju... Tečaj će se održavati u grupama od 5 polaznika pc
5	☐	vecernji.hr	u Stihl FSE 31. Lagana i vrlo spretna električna kosa s podesivom ručkom prikladna je za	trimanje	rubova travnjaka i za košenje putova i stepenica. Nakon što proglasimo prvog dobitnika ili
6	☐	goodgame.hr	većinu vremena: uskraćivati nesposobne, blesave ljigavce svih boja i oblika za pokoji ud.	Trimanje	u visini ramena poželjno. Srećom, borba je zadovoljavajuća. Barataste dovoljnom količinom
7	☐	petshop-no1.hr	mimim pristupom, potpunom koncentracijom na životinju, tako da naše mušterije šišanje /	trimanje	ne doživljavaju kao neugodu već kao rutinu. Nikada ne kažnjavam pse, sve postizemo n;
8	☐	unikomerc-uvoz....	kulinarskih knjiga. Robusna električna kosa s glavom za košnju Auto-Cut C. Vrlo dobra za	trimanje	rubova travnjaka i za košenje oko stabala, putova i stepenica na privatnom posjedu. Prepr
9	☐	unikomerc-uvoz....	a kosa za dugotrajnu primjenu s 4 - MIX motorom. S ruckama za obje ruke. Vrlo dobra za	trimanje	, za profesionalno čišćenje i za čišćenje oštrog raslinja. S fleksibilnom osovinom. U isporu
10	☐	hztik.hr	također velikog duha zajedništva koji vlada u reprezentaciji počevši od izrade, opremanja,	trimanja	jedriliica pa do same regate. U takvom ozračju zasigurno možemo očekivati još ovako dob
11	☐	ultra-sailing.h...	tečaja s jedrenjem niz vjetar sa dodatnim jedrima poput genakera i spinakera, naprednim	trimanje	jedara, manevriranjem jedrima te se stječe sad već zaista opsežno iskustvo u upravljanju,
12	☐	unikomerc-uvoz....	s pojednostavljenim startnim procesom. Okrugla rucka s leptirastim vijkom. Vrlo dobra za	trimanje	trave i za čišćenje oko stabala, puteva i stepenica na privatnom posjedu. S ErgoStart-om
13	☐	slobodnadalmaci...	abrojenu, a i ostalu mušku čeljad, onako u zanosu rada na jedrima, špinakeru, konopima,	trimanju	, virama... mogle u zubima prenijeti od krme do prove. I natrag. I tako nekoliko puta. Mušk
14	☐	neverin.hr	a oni montirati i trimati. A inače bi se moralo orgAnizirati prijevoz do Rijeke (?), montiranje,	trimanje	I dan danas sam siguran da sam dobru odlučio. Samo putovanje do Splita bilo je zanimljiv
15	☐	queer.hr	uškaraca. Metode uklanjanja dlaka slične su: brijanje, depilacija voskom, kreme, epilatori,	trimanje	I naravno laserska depilacija. Pojam specifičan za muško bavljenje dlačnim izraslinama je
16	☐	windsurf.hr	tanje investicijskog ciklusa odnose se na stvaranje preduvjeta, olakšica i pogodnosti kroz:	Trimanje	opreme Namještanje ili trimanje opreme: Traženje težišta Pravilno namještena oprema i d
17	☐	windsurf.hr	e se na stvaranje preduvjeta, olakšica i pogodnosti kroz: Trimanje opreme Namještanje ili	trimanje	opreme: Traženje težišta Pravilno namještena oprema i dobra tehnika čine vožnju puno u
18	☐	morsko-prase.hr	o tehnički složena i zahtjevna, ima 16 koloturnika, konopa, 16 raznih komandi, mogućnost	trimanja	jarbola, to je pravi mali krstaš. Ta klasa jako pazi na formu ali dozvoljava sve preinake za l
19	☐	gradimo.hr	sredinama. Njezina pokretna glava, koja ima mogućnost rotacije od 180, uvelike olakšava	trimanje	rubova travnjaka te kosidbu putova i područja oko drveća, grmova i cvijeća. Osim toga, op
20	☐	turistplus.hr	a čišćenje kože i žive dlake. Napisala: Marga Domes-Čamagajevac, d. r. vet.med Šišanje i	trimanje	Neke pasmine pasa mora se redovito uređivati u za to specijaliziranim salonima. Njihovo j

Rows per page: 20 1-20 of 165 1 / 9

Usuglašavanja stručnjaka i jezikoslovaca (14, od kojih 6 povezano s ovim zapisom u Struni na neki način)



Google "ugađanje jedara" Sve Karte Slike Videozapisi Više Postavke Alati

Oko 45 rezultata (0,23 sek)

www.burzanautike.com > ugađanje_jedara ▼
Ugađanje jedara | Nautički oglasno informativni portal - Burza Nautike
Kada su vam jedra dobro ugođena, zapišite brzinu barke i brzinu prividnog vjetra. Pokušajte mijenjati uda-ljenost genove od križa. Promatrajte brzinu barke i ...

hrcak.srce.hr > ... ▼
TEORIJA UZGONA JEDRA - Hrčak - Srce
autor: V Jelavić - 1997 — Razumijevanje nastanka sile uzgona nužno je za pravilno **ugađanje jedara** i upravljanje jedrilicom. U većini se literature sila uzgona na jedrima objašnjava ...

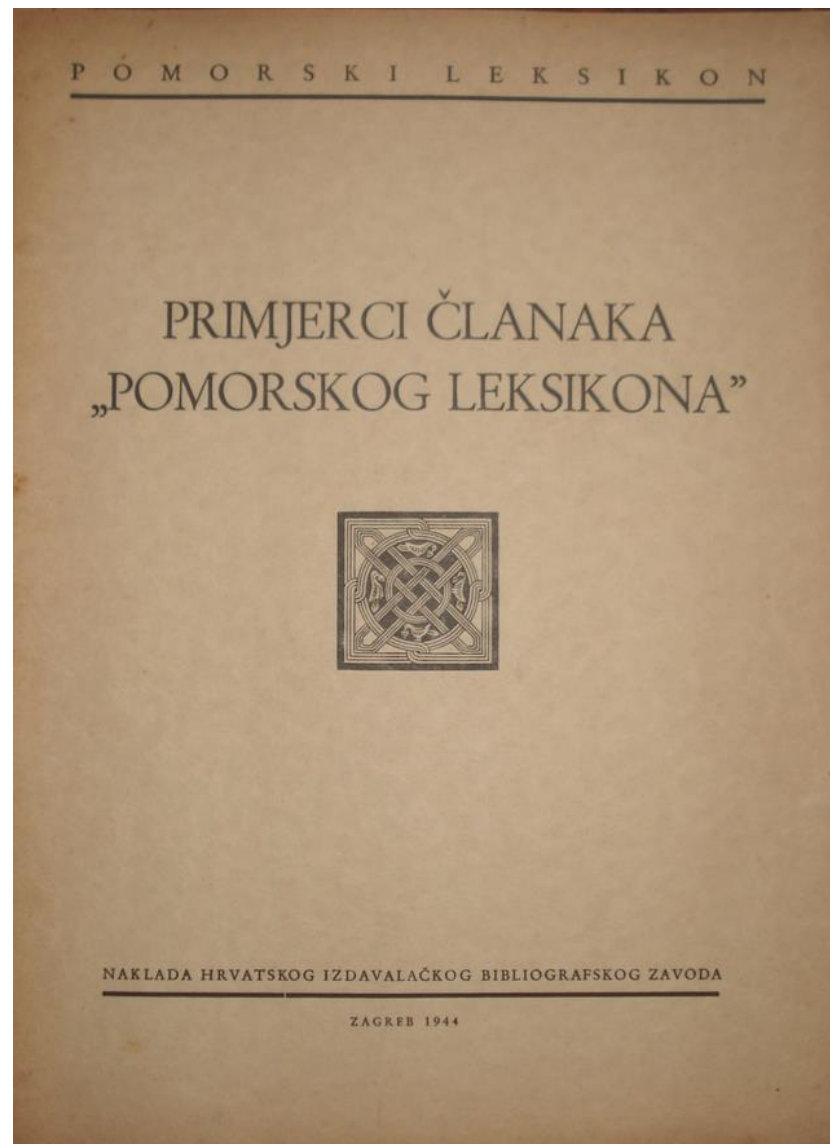
struna.ihjj.hr > naziv > trimanje-jedara ▼
trimanje jedara | Struna | Hrvatsko strukovno nazivlje
ugađanje položaja jedara i jarbola kako bi se uz određen vjetar postigli najbolja brzina i optimalno jedrenje. vrela. predloženi naziv (IHJJ). **ugađanje jedara**.

www.bib.irb.hr > ... ▼
Teorija uzgona jedra - CROSBİ
autor: V Jelavić — Razumijevanje nastanka sile uzgona nužno je za pravilno **ugađanje jedara** i upravljanje jedrilicom. U većini se literature sila uzgona na jedrima objašnjava ...

aci-sail.com > trening-centar ▼
Trening centar - ACI Sail
Detaljan vodič za **ugađanje jedara** uz savjetovanje s dizajnerom jedara • Regatna posada dostupna na zahtjev • Kompletan paket koji uključuje uslugu ...

Zaključci

- Strukovni sloj leksika hrvatskoga standardnoga jezika i sinkronijski i dijakronijski uvijek iskazuje dinamične odnose pri korisničkoj upotrebi, od opće populacije preko stručnjaka do jezičnih eksperata
- Iako od početnih Ujevićevih ideja o pomorskom enciklopedijkom priručniku prolazi više od tri četvrt stoljeća, pokazalo se da terminološka građa obuhvaćena *Pomorskom enciklopedijom* i dalje nalazi primjenu čak i u dobu digitalnih rječnika i baza podataka



Hvala na pozornosti!

ibrac@ihjj.hr

aostrosk@ihjj.hr

srunjaic@ihjj.hr
